

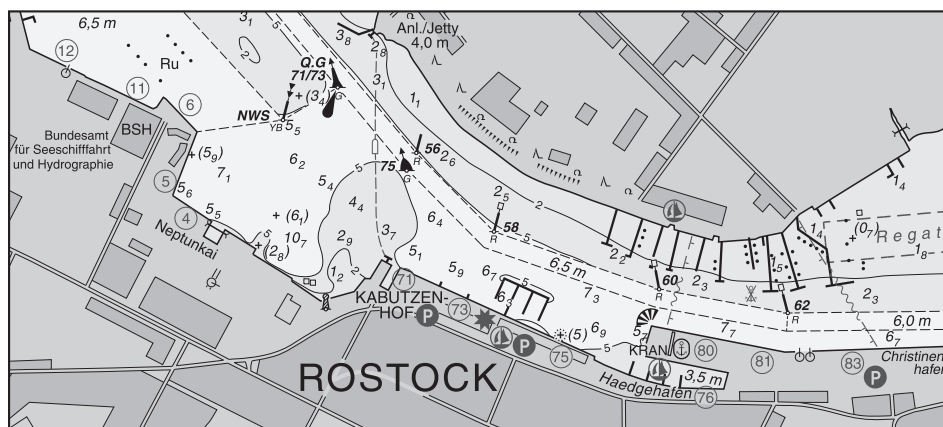


BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichung für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

15. Juli 2016 · 147. Jahrgang
15 July 2016 · Volume 147



Nfs 28/16

**Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw.
bitte sofort berichtigen
Charts, List of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately**

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.
Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.
True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.
Sector limits of lights from seaward.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.
Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.
Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.
Other heights referred to chart specific height datum.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).
Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.
For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen im jährlichen Vorwort in Heft 1 der NfS sowie im Handbuch für Brücke und Kartenhaus.
Additional abbreviations and explanations are provided in the preface to the annual NfS issue 1 and "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".

Freiwillige Mitarbeit/Voluntary cooperation

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:
Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5
18057 Rostock

Telefon/Telephone	+49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/operator)
Telefax	+49 (0) 3 81 45 63-7 69
E-Mail	nfs@bsh.de
Internet	www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.
The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Hamburg und Rostock 2016

ISSN-Nr. 1437-4048
BSH-Nr. 2119

Verbindlicher Endpreis monatlich € 10,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)
(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)
Fixed price per month € 10.50 incl. VAT, single issue € 3.00 incl. VAT (plus postage)
(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

Beilagen/Enclosures

- Deckblätter zum Lfv./*Corrections to the List of Lights*
- Deckblätter zu den Krt./*Blocks (Chartlets) for charts: (21) 49/INT 1463*

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Krt./Charts: –

Zusammenstellung der in dieser Ausgabe aufgeführten Karten und Seehandbücher

Summary of charts and Sailing Directions affected in this issue

Teil 1 – Kartenberichtigungen/Part 1 – Corrections to charts

(21) 2	(21) 49
(21) 3	(16) 54
(16) 32	(21) 90
(21) 42	(21) 107
(21) 46	(16) 1672




Teil 2 – Seebuchberichtigungen/Part 2 – Corrections to nautical publications



2155	Funkdienst für die Klein- und Sportschiffahrt 2016
5000	Handbuch Nautischer Funkdienst 2015

Gültige P- und T-Berichtigungen***P and T Corrections in force***vom **15. Juli 2016**dated **15 July 2016**Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2014 bis zum Heft 28/2016*According to the German Notices to Mariners (NfS)*
issue 01/2014 to issue 28/2016

Karten-Nr. <i>Charts No.</i>	NfS-Heft Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Charts No.</i>	NfS-Heft Nr. <i>NfS issue No.</i>
T (16) 26	2015: 44	T (16) 1514	2015: 46
T (16) 30	2014: 40	T (16) 1515	2014: 48
	2016: 1, 9, 23		2015: 53
T (16) 31	2014: 12	T (16) 1641	2015: 47
	2015: 12, 36	T (16) 1671	2014: 11
	2016: 1		2015: 20
T (16) 32	2016: 9, 26	T (20) 101	2014: 9
T (16) 33	2016: 9, 26	T (21) 7	2016: 4
T (16) 34	2016: 27	T (21) 44	2015: 23
T (16) 35	2016: 24	T (21) 46	2016: 17
T (16) 36	2014: 11	T (21) 48	2014: 40
	2016: 1	T (21) 50	2014: 4
T (16) 37	2016: 24		2015: 7
T (16) 43	2014: 40	P (21) 50	2015: 2
	2015: 12, 36	T (21) 88	2014: 44
T (16) 52	2015: 47		2015: 16
T (16) 100	2015: 44	T (21) 89	2015: 15
T (16) 151	2014: 2, 5	T (21) 90	2014: 29
	2015: 34	T (21) 103	2014: 12
T (16) 162	2016: 1	T (21) 105	2015: 1, 23
T (16) 163	2014: 11	T (21) 106	2014: 2, 3
T (16) 1511	2015: 25, 31, 33	T (21) 107	2015: 40
T (16) 1513	2014: 2	T (21) 108	2015: 44

Teil 1 – Kartenberichtigungen/Part 1 – Corrections to charts

<p>★ (16) 32 INT 1359 3003 Letzte NfS 27/16 Trage ein Insert</p>	<p>Eckernförder Bucht</p>  <p>Plan D</p> 	<p>(WSA Lübeck 87/16) 28/16</p> <p>54° 27,51' N 009° 51,65' E</p> <p>54° 28,91' N 010° 03,99' E</p> <p>54° 27,509' N 009° 51,645' E</p>
<p>(16) 54 INT 1303 Letzte NfS 27/16 Ersetze Replace</p>	<p>Skærbæk</p> <p>Hfn. 11,8m durch/by Hfn. 7m</p>	<p>(DK GST 25/274/16) 28/16</p> <p>55° 31,13' N 009° 37,64' E</p>
<p>★ (16) 1672 INT 1355 3005 Letzte NfS 26/16 Ersetze Replace</p> <p>Streiche Delete</p>	<p>NW-lich Fährterminal</p> <p>6,2 m durch/by 7,3 m</p> <p>----- zwischen/between</p>	<p>(WSA Stralsund 107/16) 28/16</p> <p>54° 09,35' N 012° 05,79' E</p> <p>54° 09,40' N 012° 05,76' E</p> <p>54° 09,38' N 012° 05,84' E</p>
<p>★ (21) 2 INT 1456 3011, 3014, 3015 Letzte NfS 27/16 Trage ein Insert</p> <p>Ersetze Replace</p>	<p>Neue Weser</p> <p>Tiefe 13₃ und streiche Tiefe 14₂ dicht W-lich depth 13₃ and delete depth 14₂ close W</p> <p>Tiefe 12₁ durch Tiefe 10₇ depth 12₁ by depth 10₇</p>	<p>(WSA Bremerhaven, Peilplan) 28/16</p> <p>53° 50,64' N 008° 01,74' E</p> <p>53° 50,79' N 007° 59,90' E</p>
<p>★ (21) 3 Letzte NfS 25/16 Streiche Delete</p>	<p>Elbe Approach Reedee</p> 	<p>(WSA Cuxhaven 76/16) 28/16</p> <p>54° 04,1' N 007° 47,9' E</p>

<p>★ (21) 42 INT 1366 3009 Letzte NfS 24/16 Trage ein Insert</p>	<p>Nordostreede</p> <p>Plan C Tiefe 12₆ und streiche Tiefe 13₂ dicht dabei <i>depth 12₆ and delete depth 13₂ close by</i></p>	<p>(WSA Cuxhaven, Peilplan) 28/16</p> <p>53° 53,09' N 009° 09,53' E</p>
<p>Ersetze Replace</p>	<p>Tiefe 13₈ durch Tiefe 13 <i>depth 13₈ by depth 13</i></p>	<p>53° 53,09' N 009° 09,78' E</p>
<p>★ (21) 46 INT 1453 3010, 3014 Letzte NfS 24/16 Trage ein Insert</p>	<p>Nordostreede. S-lich Neufeld-Reede West</p> <p>Tiefe 10₆ und streiche Tiefe 11₃ dicht SW-lich <i>depth 10₆ and delete depth 11₃ close SW</i></p>	<p>(WSA Cuxhaven, Peilpläne) 28/16</p> <p>53° 51,58' N 009° 01,07' E</p>
<p>Ersetze Replace</p>	<p>Tiefe 13₈ durch Tiefe 13 <i>depth 13₈ by depth 13</i></p>	<p>53° 53,09' N 009° 09,78' E</p>
<p>Trage ein Insert</p>	<p>Plan B Tiefe 12₆ und streiche Tiefe 13₂ dicht dabei <i>depth 12₆ and delete depth 13₂ close by</i></p>	<p>53° 53,09' N 009° 09,53' E</p>
<p>Ersetze Replace</p>	<p>Tiefe 13₈ durch Tiefe 13 <i>depth 13₈ by depth 13</i></p>	<p>53° 53,09' N 009° 09,78' E</p>
<p>★ (21) 49 INT 1463 Letzte NfS 25/16</p>	<p>Elbe Approach Reede</p> <p>DECKBLATT vom 08.07.2016 <i>BLOCK dated 08.07.2016</i></p>	<p>(BSH N2; WSA Cuxhaven 76/16) 28/16</p>
<p>Streiche Delete</p>	<p> Obstn</p>	<p>54° 04,1' N 007° 47,9' E</p>
<p>★ (21) 90 INT 1461 3012, 3015 Letzte NfS 19/16 Trage ein Insert</p>	<p>Hubertgat – Horsbornplate. Nordland</p> <p> Q(6)+LFI.15s</p> <p> VQ A 3/H 6</p> <p> Mess-G.</p>	<p>(WSA Emden 108, 117/16) 28/16</p> <p>53° 33,68' N 006° 36,61' E</p> <p>53° 32,96' N 006° 39,29' E</p> <p>53° 38,33' N 006° 58,25' E</p>

Streiche
Delete



53° 34,1' N 006° 33,0' E



53° 33,8' N 006° 34,3' E



53° 34,2' N 006° 34,4' E



53° 34,4' N 006° 34,1' E

53° 34,6' N 006° 35,0' E



53° 33,8' N 006° 35,6' E



53° 34,4' N 006° 35,9' E

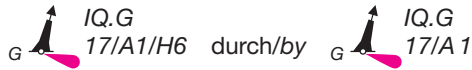


53° 33,1' N 006° 39,3' E



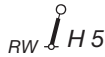
53° 37,8' N 006° 56,3' E

Ersetze
Replace



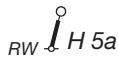
53° 34,4' N 006° 38,3' E

Verlege
Relocate



nach/to

53° 34,21' N 006° 34,22' E



nach/to

53° 33,98' N 006° 35,43' E

★ (21) 107
3013
Letzte NfS 02/16
Ersetze
Replace

Dagebüll

(WSA Tönning 107(T)/16) 28/16

Sektoren des Feuers Dagebüllhafen durch
sectors of light Dagebüllhafen by
G 041,9°–043,1°
W 043,1°–044,3°
R 044,3°–045,5°

54° 43,81' N 008° 41,36' E

Ersetze
Replace

Plan C

Sektoren des Feuers Dagebüllhafen durch
sectors of light Dagebüllhafen by
G 041,9°–043,1°
W 043,1°–044,3°
R 044,3°–045,5°

54° 43,81' N 008° 41,36' E

Teil 2 – Seebuchberichtigungen/Part 2 – Corrections to nautical publications

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)
(Valid till next edition)

2155 Funkdienst für die Klein- und Sportschiffahrt 2016

S. 43. Informationen über militärische Übungen. Ersetze alle Angaben durch:

Informationen über militärische Übungen**G e b i e t**

gesamte schwedische Territorialgewässer

K o n t a k t

Telefon +46 87 88 95 50
Telefax +46 87 88 95 76
E-Mail vb-mts@mil.se

G e b i e t

S-Öland bis zur norwegischen Grenze

K o n t a k t

Ruf Naval Control Göteborg
UKW-Kanal 16
Telefon + 46 (0) 31 69 28 38
Telefax + 46 1 08 29 25 98
E-Mail Marinb-SjoCGoteborg@mil.se

Schießübungs- gebiet	UKW-Kanal Ruf	Telefon	Position
Kabusa (R 55 A)	16 Kabusa skjutfält	+46 (0) 4 11 55 06 52 31 69 28 38	55° 23' N 013° 57' E

(SE UfS A 14.1/2016) 28/16

5000 Handbuch Nautischer Funkdienst 2015

S. 42. Informationen über militärische Übungen. Ersetze alle Angaben und die Berichtigung 47/15 durch:

Informationen über militärische Übungen**G e b i e t**

gesamte schwedische Territorialgewässer

K o n t a k t

Telefon + 46 87 88 95 50

Telefax + 46 87 88 95 76

E-Mail vb-mts@mil.se

G e b i e t

S-Öland bis zur norwegischen Grenze

K o n t a k t

Ruf Naval Control Göteborg

UKW-Kanal 16

Telefon + 46 (0) 31 69 28 38

Telefax + 46 1 08 29 25 98

E-Mail Marinb-SjoCGoteborg@mil.se

Schießübungs- gebiet	UKW-Kanal Ruf	Telefon	Position
Kabusa (R 55 A)	16 Kabusa skjutfält	+46 (0) 4 11 52 21 80 31 69 28 38	55° 23' N 013° 57' E

(SE UfS A 14.1/2016) 28/16

Teil 3 – Katalogberichtigungen/Part 3 – Corrections to catalogue

Berichtigungen zum Katalog Seekarten und Bücher, **47. Ausgabe 2016**
sowie weitere Informationen zum Katalog Seekarten und Bücher.

Corrections to the catalogue of nautical charts and books, 47th edition 2016
and further information to the catalogue of nautical charts and books.

keine/*nil*

Teil 4 Mitteilungen

★ Deutschland. Ostsee. Flensburger Förde. Militärische Übungen

54° 52,7' N 009° 37,5' E

Am 27. und 28. Juli 2016 finden in der Flensburger Förde zwischen Holnis und dem Hafen Flensburg militärische Übungen statt.

Eine Absperrung des Gebietes findet nicht statt. Die Schifffahrt wird gebeten, die Signale der teilnehmenden Fahrzeuge zu beachten.

Dienststelle Schiffssicherheit der Berufsgenossenschaft für Transport und Verkehrswirtschaft (BG Verkehr). Bekanntmachung von Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses (MSC) der IMO

(Siehe zuletzt NfS-Heft 26/2016)

Die Dienststelle Schiffssicherheit der BG Verkehr hat im Verkehrsblatt 12/2016 die folgenden Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses (MSC) der Internationalen Seeschiffahrtsorganisation (IMO) in deutscher Sprache amtlich bekannt gemacht.

Rundschreiben MSC.1/Circ.1163/Rev.9

Internationales Übereinkommen von 1978 über Normen für die Ausbildung, die Erteilung von Befähigungszeugnissen und den Wachdienst von Seeleuten (STCW-Übereinkommen) in seiner zuletzt geänderten Fassung, siehe VkB1. 12/2016 Nr. 99

Rundschreiben MSC.1/Circ.1395/Rev.2

Listen von Schüttgütern, die von einem fest eingebautem Gas-Feuerlöschsystem befreit werden können oder bei denen ein fest eingebautes Gas-Feuerlöschsystem unwirksam ist, siehe VkB1. 12/2016 Nr. 100

Empfehlung für Verwaltungen, Hafenstaatkontrollbehörden, Unternehmen Hafenumschlaganlagen und Kapitäne hinsichtlich der SOLAS-Anforderungen an die bestätigte Bruttomasse von beladenen Containern

Die Dienststelle Schiffssicherheit der BG Verkehr hat im Verkehrsblatt 12/2016 das Rundschreiben MSC.1/Circ.1548 des Schiffssicherheitsausschusses (MSC) der Internationalen Seeschiffahrtsorganisation (IMO), „Empfehlung für Verwaltungen, Hafenstaatkontrollbehörden, Unternehmen Hafenumschlaganlagen und Kapitäne hinsichtlich der SOLAS-Anforderungen an die bestätigte Bruttomasse von beladenen Containern“ in deutscher Sprache amtlich bekannt gemacht.

Part 4 Notifications

★ Germany. Baltic Sea. Flensburger Förde. Military exercises

54° 52,7' N 009° 37,5' E

At 27 and 28 July 2016 the waters in the Flensburger Förde between Holnis and the port of Flensburg will be affected by military practices.

The region will remain open for navigation throughout. Mariners are requested to pay attention to the signals of the participating vessels.

(WSA Lübeck 82/16) 28/16

Ship Safety Division of the Insurance Association for Transport and Traffic Industry (BG Verkehr). Notification of Circulars of the Maritime Safety Committee (MSC) of the IMO

(See last NfS issue 26/2016)

The Dienststelle Schiffssicherheit (Ship Safety Division) of the Insurance Association for the Transport and Traffic Industry (BG Verkehr) has published in the Verkehrsblatt 12/2016 (Gazette of the Federal Ministry of Transport) the following Circulars in German language issued by the Maritime Safety Committee (MSC) of the International Maritime Organization (IMO).

Circular MSC.1/Circ.1163/Rev.9

International Convention on Standards of Training, Certification and Watch keeping for Seafarers (STCW Convention), 1978, as amended,

see VkB1. 12/2016 No. 99

Circular MSC.1/Circ.1395/Rev.2

List of solid bulk cargoes for which a fixed gas fire-extinguishing system may be exempted or for which a fixed gas fire-extinguishing system is ineffective,

see VkB1. 12/2016 No. 100

(VkB1. 12/2016 Nr. 99, 100) 28/16

Advice to Administrations, port State control authorities, companies, port terminals and Masters regarding the SOLAS requirements for verified gross mass of packed containers

The Dienststelle Schiffssicherheit (Ship Safety Division) of the Insurance Association for the Transport and Traffic Industry (BG Verkehr) has published in the Verkehrsblatt 12/2016 (Gazette of the Federal Ministry of Transport) the Circular MSC.1/Circ.1548 "Advice to Administrations, port State control authorities, companies, port terminals and masters regarding the SOLAS requirements for verified gross mass of packed containers", issued by the Marine Safety Committee (MSC) of the International Maritime Organization (IMO).

Die Änderung der SOLAS-Anforderungen an die bestätigte Bruttomasse von beladenen Containern trat am 1. Juli 2016 weltweit in Kraft. Die Empfehlung bedeutet also keine Verschiebung des Inkrafttretens, die IMO empfiehlt den Mitgliedstaaten aber ein pragmatisches Herangehen an die neuen Anforderungen. Dies gilt vor allem im Hinblick auf Container, die vor dem 1. Juli 2016 ohne Angabe der bestätigten Bruttomasse auf Schiffe geladen wurden, die unter den Anwendungsbereich des SOLAS-Übereinkommens fallen. Deutschland wird dieser Empfehlung folgen.

Das Rundschreiben ist nachfolgend abgedruckt.

The amendments to SOLAS regulation relating to the verification of the gross mass (VGM) of packed containers entered into force on 1 July 2016. In this context, the IMO agreed that while there should be no delay in the implementation of the SOLAS requirements, it would be beneficial if Administrations and port State control authorities could take a "practical and pragmatic approach" when enforcing them. This would help ensure that containers that are loaded before 1 July 2016 reach their final port of discharge without a verified gross mass. Germany will follow this recommendation.

The Circular has been reprinted in German language as follows.

Empfehlung für Verwaltungen, Hafenstaatkontrollbehörden, Unternehmen Hafenumschlagsanlagen und Kapitäne hinsichtlich der SOLAS-Anforderungen an die bestätigte Bruttomasse von beladenen Containern

- 1 Der Schiffsicherheitsausschuss erinnerte sich auf seiner sechsunneunzigsten Sitzung (11. bis 20. Mai 2016), dass die Änderungen an Regel VI/2 SOLAS, die durch Entschließung MSC.380(94) angenommen wurden und die am 1. Juli 2016 in Kraft treten werden, neue Absätze 4, 5 und 6 hinsichtlich der Bestätigung der Bruttomasse von beladenen Containern einführen (VGM – verified gross mass = bestätigte Bruttomasse).
- 2 In diesem Zusammenhang nahm der Ausschuss die Bedenken von Mitgliedsstaaten hinsichtlich der praktischen Aspekte der Erfüllung der obengenannten SOLAS-Änderungen, besonders im Hinblick auf umgeladene Container und die Mitteilung der VGM-Informationen in der Anfangsphase nach ihrem Inkrafttreten zur Kenntnis.
- 3 Der Ausschuss kam überein, dass Verwaltungen und Hafenstaatkontrollbehörden bei der Überprüfung der Erfüllung der Anforderungen der Regeln VI/2.4 bis VI/2.6 SOLAS für einen Zeitraum von drei Monaten nach dem 1. Juli 2016 eine praktische und pragmatische Herangehensweise anwenden sollen, im Hinblick auf:
 - 3.1 die Erlaubnis, beladene Container, die vor dem 1. Juli 2016 auf ein Schiff geladen werden und am oder nach dem 1. Juli 2016 umgeladen werden, zu ihrem letzten Entladehafen ohne die in den Regeln VI/2.4 bis VI/2.6 SOLAS angegebene VGM zu befördern; und
 - 3.2 die Bereitstellung von Flexibilität für alle an der containerisierten Beförderung beteiligten Interessengruppen, falls nötig, die Verfahren für die Dokumentation, die Mitteilung und die gemeinsame Benutzung der VGM-Informationen zu überarbeiten.
- 4 Ungeachtet des oben Gesagten, betonte der Ausschuss, dass die Stabilität und der sichere Betrieb von Schiffen, einschließlich des sicheren Beladens, Umschlags und Transports von Containern, nicht beschränkt ist auf die Bereitstellung und die Benutzung von VGM-Informationen und auch, unter anderem, von einer Anzahl von SOLAS-Regeln, einschließlich der Regeln VI/2.1, VI/2.2 und VI/2.3 SOLAS und anderer IMO-Regelwerke, abgedeckt wird.
- 5 Die Mitgliedsregierungen werden aufgefordert entsprechend zu verfahren und den Inhalt des Rundschreibens allen Beteiligten, besonders den Besichtigern der Hafenstaatkontrolle, zur Kenntnis zu geben.
- 6 Dieses Rundschreiben bleibt bis zum 1. Oktober 2016 in Kraft.

(VkBl. 12/2016 Nr. 101) 28/16

4003 Lfv. südöstliche Nordsee 2016

306980 **Dagebüllhafen** 54°43,81' N **Iso.WRG.8s** **23 m G 15 M** 041,9° – 043,1°
B 1718 Mast, grau (19 m), mit Podest 008°41,36' E *Tagesfeuer Tragweite 2,5 M*
 W 18 M 043,1° – 044,3°
 Tagesfeuer Tragweite 4 M
 R 15 M 044,3° – 045,5°
 Tagesfeuer Tragweite 3 M
 (WSA Tönning 107(T)/2016) 2016-28

Deckblatt vom 08.07.2016, enthalten im NfS-Heft 28/2016,
zur Krt. (21) 49/INT 1463 „Mündungen der Jade, Weser und Elbe“,
Kl. Ber. 2015, 5. VI. – © BSH 2016



Nachrichten für Seefahrer (NfS) – online

Information für die Berufsschifffahrt

Die vom Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) herausgegebenen, digitalen NfS sind als amtliche Veröffentlichung anerkannt und werden deshalb nicht mehr kostenlos auf den Internetseiten des BSH (www.bsh.de) zur Verfügung gestellt.

Die digitalen NfS können online zum gleichen Preis wie das gedruckte NfS-Heft bezogen werden.

Information für die Klein- und Sportschifffahrt

Die Klein- und Sportschifffahrt kann den Berichtigungsservice (auch als Sammelberichtigungen bekannt) für die vom BSH herausgegebenen Seekarten, Sportbootkarten und nautischen Veröffentlichungen verwenden.

German Notices to Mariners (NfS) – online

Information to commercial shipping

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) on the BSH's website are official publications for which a fee is charged, as for the printed NfS.

Digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) are available at the same price as printed NfS.

Information to small craft and leisure shipping

Summaries of corrections to the navigational charts, small craft charts and publications issued by the BSH can be accessed on the BSH's website.

Schifffahrt	Meeresdaten	Meeresnutzung	Produkte	Anträge	Das BSH
Berufsschifffahrt					
Sportschifffahrt			Flaggenzertifikate		
Hersteller			Sportbootvermessung		
Produkte			Berichtigungsservice Karten		
www.bsh.de			Berichtigungsservice Klein- und Sportschifffahrtskarten		
			Berichtigungsservice Bücher		
			Zeitweilige Mindertiefen deutsche Ostseeküste		
			Führerscheinfreie Sportbootmotoren		
			Navigationslichter		

Die kostenlos zur Verfügung gestellten Sammelberichtigungen ersetzen nicht die amtlichen NfS.

The summaries of corrections, which are available free of charge, do not replace the official NfS.

Allgemeine Information

Die digitalen Nachrichten für Seefahrer werden online als eine gesamte NfS-Datei und in einzelnen Dateien angeboten (alle im PDF-Format):

- Teile 1–4 der NfS
- Beilagen zu den NfS
- Seekarten-Deckblätter in den NfS

Innerhalb der gesamten NfS-Datei und in der Datei Teile 1–4 sind im Navigationsfenster der Software von Adobe Acrobat Lesezeichen eingerichtet, die das gezielte Aufsuchen von Informationen erleichtern.

Der Schifffahrt wird empfohlen, die von der IMO angenommenen „Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891“ vom 21. Dezember 1998 zu beachten.

General information

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) in PDF format can be ordered completely or as:

- parts 1 to 4
- enclosures
- chart blocks

Within the files of the complete NfS and parts 1–4, the search for information is facilitated by icons on the Adobe Acrobat navigation window.

Mariners are advised to comply with the “Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891” of 21 December 1998 which has been adopted by the IMO.